

<b>Zeitschrift:</b>	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
<b>Herausgeber:</b>	Société de communication de l'habitat social
<b>Band:</b>	53 (1980)
<b>Heft:</b>	7-8
<b>Rubrik:</b>	Renseignements techniques et commerciaux

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Renseignements commerciaux

## Appareils électrodomestiques en 1979

L'Association suisse des fabricants et fournisseurs d'appareils électrodomestiques a rendu publique la «statistique de marché des appareils électrodomestiques en 1979», réalisée en collaboration avec la société fiduciaire Fides. Une comparaison avec les statistiques de l'année précédente 1978 montre pour l'année écoulée une confirmation de la tendance à la stabilisation ébauchée déjà en 1978. Les onze plus importantes sortes d'appareils ont atteint des chiffres de vente élevés. Particulièrement réjouissante est l'augmentation pour les gros appareils, parmi lesquels en particulier les appareils à encastrer présentent un accroissement des ventes étonnant avec + 14,9% pour les fours encastrables et avec + 12,3% pour les réchauds encastrables, les lave-vaisselle avec + 15,2%, les machines à laver avec + 10,5%, les réfrigérateurs avec + 9,3%, les bacs de congélation avec 12,7% ainsi que les armoires de congélation avec + 16,3%. La demande en appareils à relativement haute saturation sur le marché, tels par exemple les réfrigérateurs et les machines à laver, est très importante en raison de la nécessité de remplacer ces appareils. Ici s'affirme toujours davantage la disposition du consommateur à remplacer des appareils anciens par des appareils modernes à consommation d'énergie considérablement réduite. En outre, l'accroissement important en ce qui concerne les réchauds encastrables et les fours encastrables indique une grande activité dans la construction ainsi que la tendance à équiper les cuisines de manière commode et confortable — tendance reflétée également dans les chiffres de vente de hottes aspirantes.

La FEA, dont font partie toutes les firmes importantes de fabrication et du commerce des appareils électrodomestiques, indique que, pour l'année écoulée, les affaires ont été, dans leur ensemble, favorables. Il ne faut en tout cas pas oublier que la pression de la concurrence — particulièrement forte dans cette branche — agit de façon très répressive sur les prix.

Le tableau ci-dessous indique les chiffres de vente en Suisse dans le domaine des onze groupes les plus importants d'appareils électrodomestiques:

Genre d'appareil	Nombre d'appareils vendus 1979	Déférence par rapport à l'année précédente
Réfrigérateurs	206 000	+ 9,3%
Armoires de congélation	60 600	+ 16,3%
Bacs de congélation	28 300	+ 12,7%
Machines à laver	96 900	+ 10,5%
Sèche-linge	20 000	+ 7,5%
Lave-vaisselle	56 100	+ 15,2%
Cuisinières	96 700	+ 4,5%
Fours encastrables	21 600	+ 14,9%
Réchauds encastrables	21 900	+ 12,3%
Hottes aspirantes	69 400	+ 9,1%
Aspirateurs	264 500	+ 0,8%

### Cahiers techniques EgoKiefer:

#### «Fenêtres et aération»

(ieps). Dans le N° 2 des cahiers techniques EgoKiefer, des auteurs de renom traitent des caractéristiques et possibilités spécifiques de l'élément de construction «fenêtre» relativement à sa fonction. Le professionnel du bâtiment peut ainsi s'informer d'une manière complète sur les relations qui existent entre la façon de la battue, la position du plan d'étanchéité et les différents systèmes d'étanchéité, d'où il ressort par exemple qu'un joint médian assure aujourd'hui une étanchéité des joints et une sécurité à la pluie battante dont la durabilité est pratiquement indépendante des phénomènes de vieillissement, résultat confirmé par des rapports de recherche de l'Institut pour la technique des fenêtres de Rosenheim. Un chapitre important traite de l'origine des déperditions calorifiques par aération, à savoir renouvellement d'air naturel, renouvellement d'air imputable à l'utilisateur et renouvellement d'air forcé par le truchement d'installations de ventilation. A cet égard, des mesures effectuées par l'Empa ont révélé que des dispositions appropriées sur le plan de la ventilation des maisons d'habitation permettent de réduire la consommation totale d'énergie de chauffage de 5,8%.

La complexité du problème de l'étanchéité des fenêtres est abordée sous le thème «Matériaux d'étanchéité dans la construction de fenêtres»; il en ressort

une constatation intéressante, à savoir que des fenêtres offrant une meilleure étanchéité exigeront à l'avenir une révision des habitudes sur le plan de l'aération. A long terme, le renouvellement de l'air pendant la saison froide ne doit plus être laissé au hasard et s'effectuer sans contrôle; des unités d'aération spéciales permettant de régler le préchauffage de l'air devront à l'avenir assurer cette tâche.

Le présent N° 2 des cahiers techniques EgoKiefer «Fenêtres et aération» com-

## C'est le moment de vivre enfin chez vous!

**Le Crédit foncier vaudois vous aide à payer votre maison ou votre appartement — pour le prix d'un loyer modique!**

Il est spécialiste des prêts sur immeubles, gérant de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise garantie à 100% par l'Etat.



votre banque sûre,  
place Chauderon, 1000 Lausanne 9.  
tél. 021/20 60 11.

46 agences dans le canton



prend 24 pages avec de nombreux tableaux et dessins techniques. Les personnes intéressées, architectes et professionnels du bâtiment peuvent se la procurer gratuitement en s'adressant directement à EgoKiefer SA, 1844 Vilaineuve VD, ou à EgoKiefer SA, 9450 Altstätten SG.

## ***Renforcer l'isolation, oui. Mais comment ?***

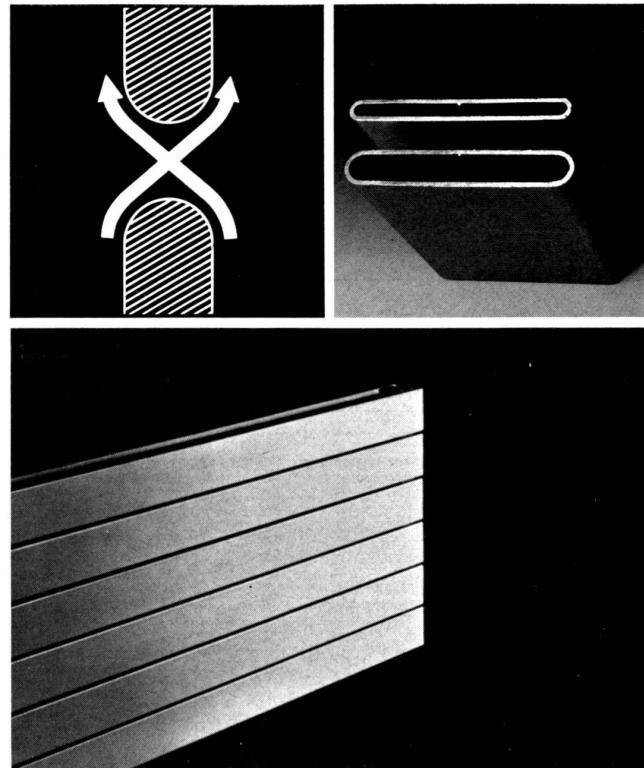
On sait, entre-temps, parce que tout le monde en parle, qu'une isolation thermique optimale peut réduire la consommation en énergie d'une maison jusqu'à 40%. A titre de comparaison: l'abaissement conséquent de la température intérieure de 1° C permettrait une économie en énergie de 7%. Donc, afin d'atteindre un succès équivalent à celui d'une isolation thermique optimale, la température devrait être abaissée de quelques degrés, ce qui nuirait fortement au confort intérieur.

Le renforcement de l'isolation thermique est relativement aisément pour chaque type de maisons si l'isolation est apposée à l'extérieur, soit comme un manteau d'hiver. Ce système présente le grand avantage d'augmenter la capacité d'accumulation des murs extérieurs, ce qui élève le confort en conséquence.

Il ne fait aucun doute que l'isolation ultérieure d'un immeuble devrait toujours être prise en considération lorsqu'un assainissement ou une rénovation s'avère nécessaire. C'est en effet le meilleur moment pour remédier aux erreurs faites dans les temps où l'énergie était apparemment suffisante et surtout bon marché.

La pose d'une isolation et d'un revêtement extérieur ventilé est sans contredit la méthode d'assainissement la plus efficace des points de vue de la physique du bâtiment et de la technique énergétique. Cependant, le mode de faire exige des connaissances fondamentales en plus de capacités artisanales.

La nouvelle brochure éditée par Eternit SA traite ces matières quelque peu complexes d'une manière aisément compréhensible. Ainsi, le profane peut se rendre compte des influences extrêmes auxquelles les façades sont soumises, découvrir ce qu'est la fameuse valeur  $k$  ou encore la diffusion de vapeur, quel degré de parenté il existe avec la séparation des fonctions et de quelle façon il est possible de transformer facilement un mur conventionnel en une paroi extérieure actuelle dont la protection est optimale. Même les preuves ne manquent pas, soit les indications données par des agences immobilières qui confirment le succès de leurs assainissements de façades par des chiffres bien précis. Cette brochure intéressante et éducative mérite votre intérêt. Elle peut être demandée gratuitement auprès d'Eternit SA, 8867 Niedernurnen.



Nous avons tous besoin de chaleur, de chaleur humaine, de chaleur ambiante. De nos jours, l'atmosphère cossue de l'habitat est plus appréciée que jamais. La création d'un confort optimal est l'une des caractéristiques majeures, en particulier dans la plage des basses températures. Ce nouveau radiateur «RBT» augmente le confort tout en permettant d'importantes économies d'énergie grâce à la pleine utilisation d'autres apports de chaleur: soleil pénétrant dans les locaux, feu de cheminée, etc. C'est pourquoi nous accordons tant d'importance à la vitesse de réaction qui permet d'éviter une surchauffe désagréable et onéreuse des locaux. Actif depuis plus de vingt-cinq ans dans le secteur du chauffage, Runtal s'emploie à améliorer le bien-être des hommes. Sans renier l'objectif esthétique, c'est principalement pour réaliser des économies d'énergie que nous avons développé ce nouvel appareil d'avenir.

### ***Révolutionnaire – le nouveau «RBT»-radiateur de Runtal***

Runtal-Jet avec effet X.

Nouveautés techniques.

Le système de chauffage optimisé pour la basse température et les énergies de remplacement.

– Inégalé par son émission calorifique. Majorations d'émissions pouvant atteindre 25% grâce aux tubes ovales ultra-plats espacés (comparé aux panneaux conventionnels).

– Inégalé par sa vitesse de réaction: donc nette diminution de la consommation d'énergie.

– Inégalé comme radiateur «RTB»,

avec sa très faible contenance d'eau, l'émission calorifique de sa surface de chauffe est parfaite pour tout écart de température.

- Inégalé pour l'ambiance de confort qu'il crée.
- Modèles et brevets internationaux déposés.

Jet-X le nouveau panneau révolutionnaire de Runtal.

Aujourd'hui Runtal lance Jet-X sur le marché, le corps de chauffe le plus économique avec le meilleur rendement calorifique, conçu pour la basse température. La vitesse de réaction permet d'économiser beaucoup d'énergie. Le Runtal-Jet a été spécialement conçu pour le chauffage à basse température, il peut naturellement être raccordé à des sources de chaleur solaire ou de remplacement, en système monotubulaire ou bittubulaire.

Les essais de l'EMPA le prouvent:

Les tubes ovales-ultraplats sont disposés de façon à créer un effet «X». Cette disposition augmente l'émission calorifique jusqu'à 25% tout en réduisant le refoulement de chaleur. Grâce à sa faible contenance d'eau le nouveau panneau «RBT»-Runtal réagit beaucoup plus vite aux fluctuations de température que tout radiateur traditionnel.

L'effet X du Runtal-Jet réduit le refoulement de chaleur et augmente l'émission calorifique.

Bien que développé pour la basse température, le Runtal-Jet-X fonctionne aussi parfaitement dans un système de chauffage conventionnel. Malgré un design très léger, le Runtal-Jet-X est devenu encore plus résistant.

Pour un habitat sain: corps de chauffe Runtal – produit de pointe – Runtal.